



DEN
NATIONALE
TOLKE
MYNDIGHED

Redegørelse 2016

Indhold

Indledning	3
Brugerantal	4
Bevillingerne.....	5
Timebank.....	7
Benyttelse af timebanken	8
Udækkede tolkninger.....	10
Ankesager.....	10
Kursus i tegnsprog for kolleger.....	11
Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice.....	11
Tolkeleverandørerne	12
Kursusbank	12
Døve tegnsprogstolke	12
Tilsyn	12
Puljer	16
Økonomi.....	17
Udfordringer/Projekter	18

Indledning

2016 blev at ændringernes år i Tolkemyndigheden!. Ved årsskiftet blev vi organisatorisk overført til Socialstyrelsen i Odense, med fysisk flytning af kontoret pr. 1. oktober.

Ændringen affødte, at begge sagsbehandlere i årets løb besluttede at søge nye veje. Opsigelserne skete i hver sin ende af året, og vi kan heldigvis konstatere, at vi hver gang hurtigt har fundet nye dygtige og kompetente medarbejdere til opgaven.

Året har været helt uden udbud idet tolkeydelserne første udbydes igen i 2017. Der tiltræder nye udbudsregler for offentlige myndigheder i 2017, således at den nuværende – for vores leverandører efterhånden velkendte – udbudsmodel måske skal ændres. De nye leverandører af fysisk tolk kom rigtig godt fra start, og leverede sikkert og stabilt tolke gennem hele året – faktisk opnåede vi det hidtil bedste resultat i forhold til antal tolkninger: Der blev fundet tolk til hele 98,5 % af de 20.028 bevillinger der blev givet.

Vi har i året gjort erfaringer med dispensation til at anvende døv tegnsprogstolk. Da der er tale om en undtagelsesmulighed fra kravet om at der skal anvendes uddannede tolke, skal betingelserne herfor være på plads – når der indsættes et ekstra led i kommunikationen, skal det være fordi det vurderes, at dette ekstra led ikke betyder et informationstab, men tværtimod udgør en berigelse af kommunikationen med den døve borger.

Puljen for fritidsinteresser blev opbrugt i slutningen af oktober måned, ligesom puljen for døve forældre i forhold til aktiviteter i forhold til deres børn. Børne- og Socialministeriet fandt en løsning på problemet, ved at ændre puljebekendtgørelsen, så der ses på puljerne i et samlet hele, på nær puljen for uforudset pludseligt opståede forhold. Hermed er der fremkommet en fleksibel løsning for puljeaktiviteterne.

Odense 2017



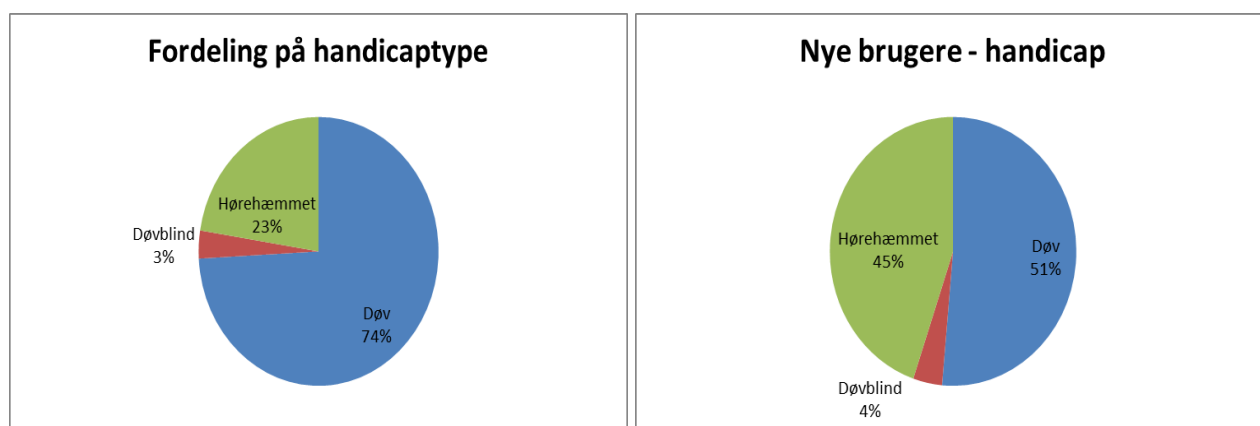
A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Bo Kragehøj'.

Brugerantal

Udviklingen i brugerantallet har været stigende siden myndighedens oprettelse i 2010. Der ses for første gang i Tolkemyndighedens historie et mindre fald i antallet af brugere. Ved Tolkelovens tilblivelse i 2009 forudsatte man, at der ville være omkring 2.500 brugere på landsplan.

Årstal	Januar 2010	December 2010	December 2011	December 2012	December 2013	December 2014	December 2015	December 2016
Brugere	1858	2.451	2.677	2826	2977	3075	3196	3102
Tilvækst		593	226	149	151	98	121	-94

Tabel. 1 Udvikling i antallet af tolkebrugere i 2010-2016



Figur 1: Brugernes fordeling på handikaptype Figur 2: Fordelingen af nye brugere

Det er tilvæksten af andre handikaptyper end døve, der er steget, samtidig med at forholdsmæssigt flere døve brugere er afmeldt ved dødsfald. Det kunne forventes, at andelen af døve ville falde, da et meget stort flertal af døvfødte børn de sidste 17 år har modtaget tilbuddet om CI operation. Hvis disse CI-opererede børn senere har behov for tolk, vil de typisk registrere sig som hørehæmmet, og typisk bruge skrivetolk.

Det ses tydeligt, at fordelingen af de nye brugere er forskellig fra den eksisterende brugerbestand: Forholdsmæssigt flere hørehæmmede end døve søger om optagelse som bruger i Tolkeportalen.

Bevillingerne

Der bevilliges tre typer af tolkninger:

1. Tidsubegrænset bevilling, hvor der bevilliges tidsubegrænset tolk til en given aktivitet.
2. Timebankstolkning, hvor bevillingen trækkes fra brugerens timebank.
3. Puljer (Bevillingsbegrænset tolkning) til bestemte aktiviteter, der ellers ville have været timebankstolkninger.

Afgrænsningen mellem de tre bevillingstyper sker via Tolkeloven og bekendtgørelser.

Bevillingsaktiviteten for de tidsubegrænsede tolkninger er steget fra godt 13.000 bevillinger i 2012, til knap 16.000 bevillinger i 2016. Der er stort set stigning i aktivitetsniveauet i alle måneder:

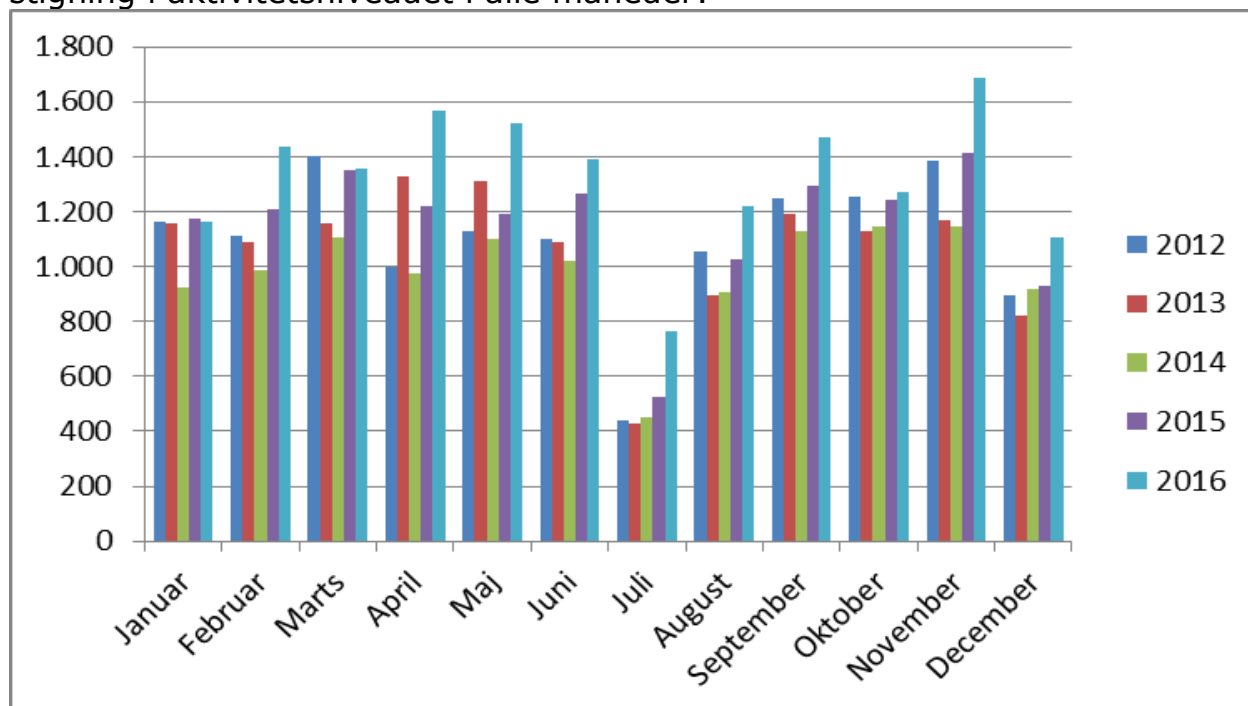


Fig. 2: udviklingen i antal tidsubegrænsede og timebanks bevillinger

Puljebevillingerne har hvert år været stigende. Det er især fritidsaktiviteter der udgør det største træk af puljerne – efter kravet om at fritidsaktiviteten skulle foregå i en forening forsvandt i 2013, har stigningen i denne pulje været næsten en halv million hvert år, dog med en udjævning i 2016.

Tolkning under ledsagelse af døvblinde faldt en lille smule efter 2015, hvor det blev præciseret, at der ikke var tale om en taxi-ordning/transportordning, men at puljen dækker den tolkning, der er behov for under ledsagelse. Tolken må derfor eksempelvis ikke være fører under transporten, da det fjerner behovet for overhovedet at kommunikere under ledsagelsen.

Fordelt efter antal bevillinger i hver pulje, ser fordelingen således ud:

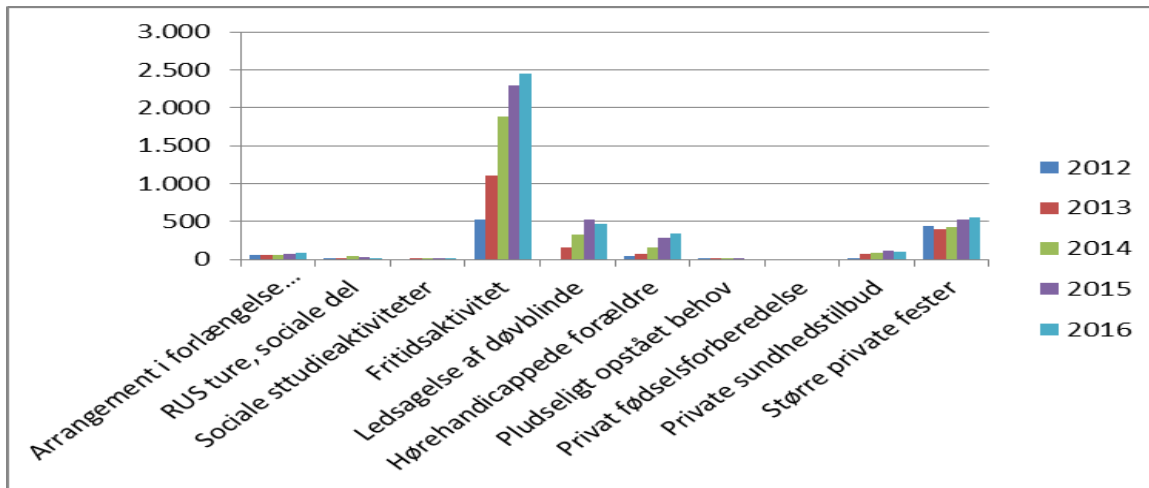


Fig. 4: udviklingen i puljebevillinger, beløb efter årstal og aktivitet.

Niveauet for forbruget af udlandspuljer har i store træk fulgt puljestørrelsen:

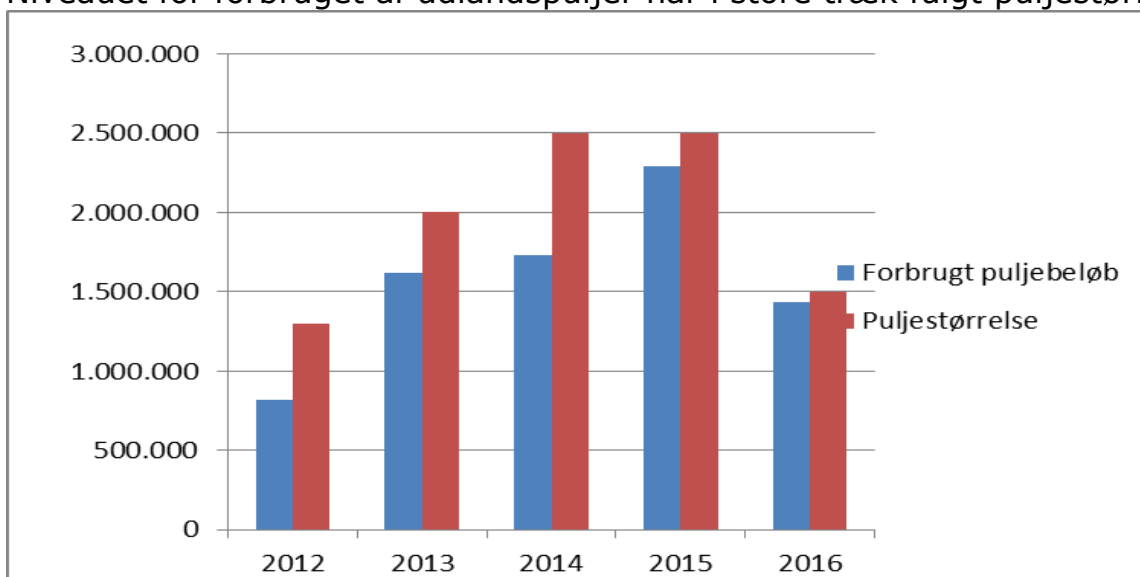


Fig. 5: Udlandspuljerne 2012 - 2016.

Dette skyldes, at når ansøgningerne i puljen har nærmet sig puljeloftet, har Tolkemyndigheden meldt dette ud til handicaporganisationerne og tolkeleverandørerne. I flere tilfælde har ministeriet fundet løsninger på problemet.

Timebank

Det samlede forbrug af tolkninger fra timebanken har de sidste tre år været stigende:

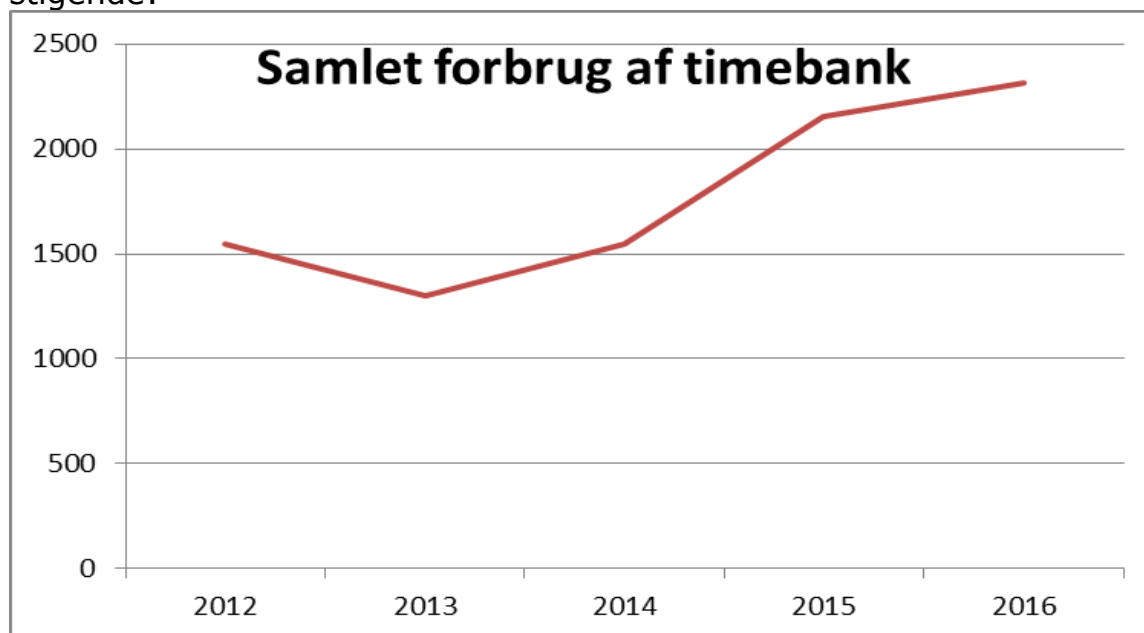


Fig. 6: Samlede antal timebanksbevillinger.

Stigningen i forbruget kan skyldes, at flere brugere nu anvender timebanken til for eksempel julefrokost, idet viden om, at eksempelvis tolkning til mindehøjtidelighed efter begravelse dækkes af puljer, har spredt sig. Vi forventer, at forbruget vil stige svagt i årene frem også henset til, at antallet af brugere fortsat stiger.

Set over året, følger forbruget nogenlunde årsvariationen på tolkningerne generelt, dog at der op mod jul er størst forbrug af timebankstolkninger. Dette skyldes naturligvis, at her benyttes der timebank til julefrokoster!

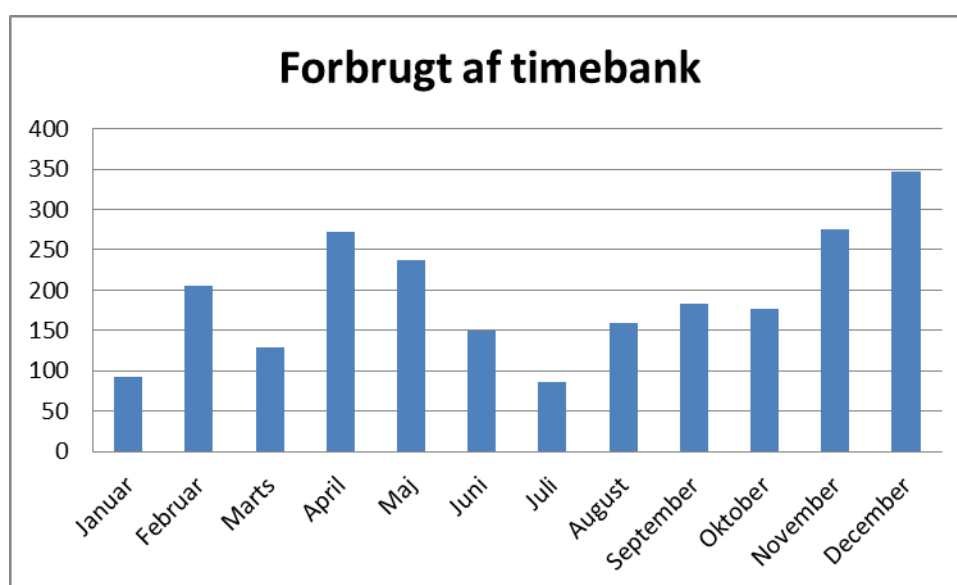
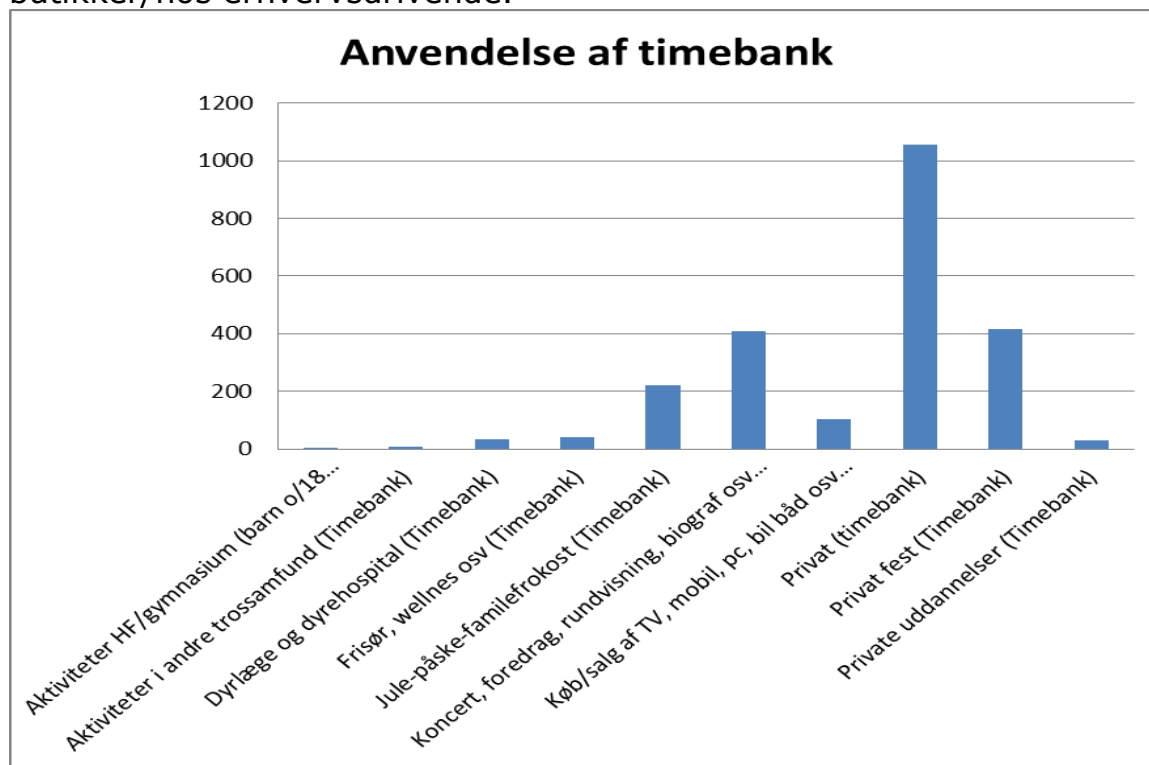


Fig. 6: Forbrugt timebank fordelt efter måneder.

Den aktivitet timebankstolkningerne først og fremmest anvendes til er "privat"

- altså hvor der ikke er krav om yderligere uddybning overfor Tolkemyndigheden, hvad tolkningen skal benyttes til; men at man godt ved, at det er en helt privat aktivitet, og dermed at der skal anvendes timebank.

Herefter følger private fester, hvor der ikke er tale om runde fødselsdage eller jubilæer – der er omfattet af pulje – og dernæst koncerter, foredrag, museumsbesøg o. lign. Dernæst følger tolkning til privat familiekom sammen, eksempelvis til jul, påske og fødselsdage, og endelig tolk til køb/salg af forbrugsgoder så som bil, båd, tv osv, altså tolk til hjælp under ekspedition i butikker/hos erhvervsdrivende.



Benyttelse af timebanken

Døvblinde har hver især en timebank på 20 timer årligt, alle andre har 7 timer årligt.

Der var i 2016 i alt 48 personer, der anvendte hele deres 7-timers timebank, og 5 borgere forbrugte hele deres 20-timers timebank.

Hvor døvblinde i 2015 i meget høj udstrækning forbrugte deres timebank, ser vi nu igen et brug af timebankerne, der ligner de øvrige år, nemlig at meget få borgere benytter hele deres timebank.

Af de 104 registrerede døvblinde var der 67 (64%), som ikke benyttede timebanken.

Af de 698 hørehæmmede brugere brugte 661 (95%) ingen timer af timebanken.

Af de 2300 døve brugere, var der 1800 (78%) der ikke benyttede timebanken.

Der er samlet set flere brugere, som nu benytter deres timebank end i de tidligere år. Det vurderes at skyldes, at brugerne ikke mere er så tilbageholdende med at anvende timebanken – tidligere har der været tilbageholdenhed grundet usikkerhed, hvis der nu skulle opstå noget uforudset.

Forbrugt timer	2012	2013	2014	2015	2016
0	2646	2589	2591	2625	2461
1-2	12	85	101	198	215
2-3	52	56	105	80	77
3-4	42	66	54	58	67
4-5	42	33	51	41	52
5-6	21	30	39	26	46
6-7	21	13	29	24	37
Brugt alle 7 timer	6	21	21	48	48

Tabel 2 Forbrug i 7-timers timebanken 2012 - 2016

Forbrugt timer	2012	2013	2014	2015	2016
0	57	52	53	1	67
1-5	9	13	13	6	17
6-10	4	5	6	3	8
11-15	0	3	7	15	4
16-20	0	1	5	7	3
Brugt alle 20 timer	0	0	2	64	5

Tabel 3: Forbrug i 20-timers timebanken (døvblinde) 2012 - 2016

Udækkede tolkninger

Selvom der altid vil opstå situationer, hvor der ikke kan sikres tolke til alle aktiviteter, bestræber Tolkemyndigheden sig på, at nedbringe antallet af udækkede tolkninger til et minimum – en bevilling uden tolk, har ingen værdi for brugeren.

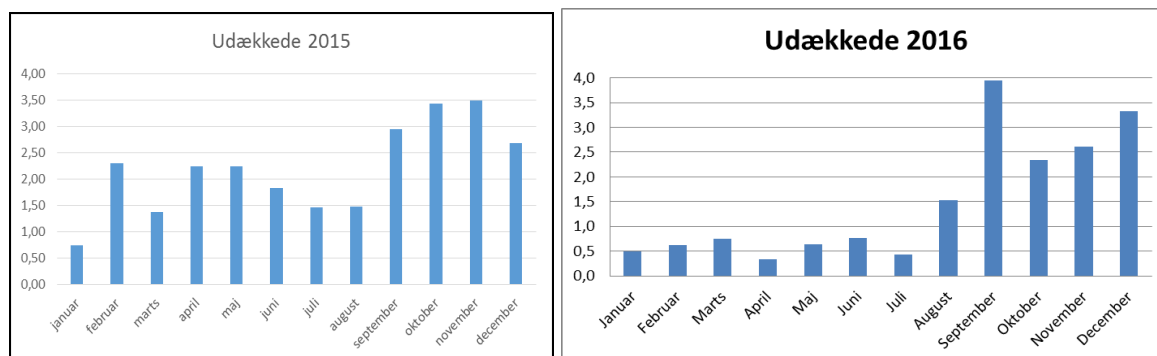


Fig. 6. Udækkede tolkninger 2015 og 2016

Udviklingen af udækkede tolkninger har været som angivet i figur 6. Det samlede antal af udækkede tolkeopgaver over hele året for hele landet faldt fra 2,2 % i 2015, til kun 1,5% i 2016. Dette er det laveste niveau for udækkede tolkninger i Tolkemyndighedens historie.

På grafen ses det typiske årsmønster at efter august måned, var der markant flere udækkede tolkninger, end i de øvrige måneder. Generelt var der færre udækkede tolkninger end i de tidligere år - en forklaring kan også være, at det generelt er blevet lidt nemmere at finde tolk til brugerne.

Som i de tidligere år ses en stigning i antallet af udækkede opgaver i efterårs månederne. Denne stigning opleves hvert år og er grundet i et øget pres på tolkemarkedet i forbindelse med studiestart, hvorefter markedet igen "falder til ro".

Ankesager

År	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Ankesager	40	10	1	3	2	4	4
Afvist		1					
Hjemvist		2			2	1	
Medhold	40	7	1	3		3	4

Tabel 4: Ankesager 2010-2016

De emner der har været behandlet under ankesagerne er en sag om afvisning af at blive optaget som bruger, og afgrænsning af anvendelse af timebank ved privat rundvisning.

Endelig er der to afgørelser om VUC-undervisning, hvor Tolkemyndigheden fik medhold i at brugere der kommer fra kommunale jobcentre, ikke kan få bevilliget tolk fra Tolkemyndigheden.

Kursus i tegnsprog for kolleger

Til virksomheder der har døve ansatte, bevilliger Tolkemyndigheden efter bekendtgørelse nr. 945 af 27. juli 2010, et 15 lektioners kursus i tegnsprog for kolleger.

Formålet er at give virksomheden mulighed for at begynde kommunikation med den døve kollega, og dermed understøtte integrationen på arbejdspladsen. Kurset indeholder dels viden om døvekultur, undervisning i tegn til almindelig smalltalk, og endelig undervisning i tegn der har forbindelse til den døves arbejdsfunktioner i virksomheden.

Der er i 2016 gennemført i alt 6 undervisningsforløb for kolleger til døve på arbejdspladser. Det er to private firmaer, og 4 offentlige arbejdspladser. Forløbene bliver modtaget rigtig godt af arbejdspladsen. Kommunikation mellem kolleger er altafgørende for at få et godt arbejdsliv.

Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice

Ved at indføre to fjerntolkeleverandører, der samtidig begge anvendte Skype, er efterspørgslen efter fjerntolkning steget markant:

2014 blev der anvendt fjerntolk 2343 gange / ca. 250.000

2015 blev der anvendt fjerntolk 4450 gange / ca. 1,5 mio kr.

2016 blev der anvendt fjerntolk 9532 gange / ca. 1,6 mio kr.

Der ses store spring i antallet af tolkninger, hvor der årligt er sket en fordobling i antallet af tolkninger. Grundet prisaftalerne er prisen ikke steget tilsvarende.

I 2017 udløber de nuværende aftaler med udgangen af maj måned, og der forventes da, at der findes én fjerntolkeleverandør. Formålet er, at der dels skal animere tilbudsgivere til at yde den bedste pris, men at det i lige så høj grad opretholder fjerntolkning som et forretningsområde, hvor der skal ske udvikling sted, for at få informationen om fjerntolketilbuddet ud til døve brugere.

Problemet med andre myndigheders afvisning af at betale for brugernes opringning via fjerntolk har også bestået i 2016. Ved det nye udbud i 2017 vil Tolkemyndigheden forsøge sig med en model, hvor andre myndigheder kan blive omfattet af Tolkemyndighedens fjerntolkeudbud, og så via adgang til Tolkeportalen sikre, at betaling for fjerntolkning kan finde sted umiddelbart via vores fjerntolkeservice.

Der er derfor kørt pilottest af andre myndigheders mulighed for at logge ind på Tolkeportalen i 2015 og 2016, således at det tekniske setup ved udgangen af 2016 nu stort set er på plads.

Tolkeleverandørerne

De nye leverandører af fysisk tolkning efter Tolkemyndighedens udbud over levering af fysisk tolk fra efteråret 2015, tiltrådte d. 1. januar 2016. Der blev i udbuddet lagt to nye tildelingskriterier foruden bedste pris, nemlig for det første tolkenes erfaringstid og dernæst tolkenes efter/videreuddannelse.

Ved at tilføje disse to kvalitetsparametre som tildelingskriterier, har Tolkemyndigheden tilstræbt at gøre det attraktivt at være ansat på området, og har samtidig sendt et signal om, at tolkenes kvalitet betyder meget for os, fordi det er afgørende for vores brugere at få leveret tolkning af høj kvalitet.

Tolkemyndigheden er opmærksom på, at der er tale om en meget simpel vurdering af kvalitet, men der samarbejdes med faglige organisationer og uddannelsesinstitutioner om mulighederne for, at skærpe kriterierne i fremtiden så de både er nemme for tolkefirmaerne at beskrive, samtidig med at de kan indgå i beregning af en pointmodel ved tildelingen. Tolkemyndigheden er aktuelt ved at vurdere, om kriterierne er de rette, og om de evt. kan forfines.

Kursusbank

Tolkemyndigheden har i medio 2016 initieret en kursusbank hvor leverandørerne har mulighed for, at oprette deres kursusaktiviteter og tilbyde overskydende pladser til andre leverandørers tolke hvormed udgifterne til kurser for den enkelte leverandør kan sænkes og flest muligt tolke kan få glæde af fagligt kompetenceløft. Kursusbanken blev godt modtaget blandt tolke og leverandører og er i drift.

Døve tegnsprogstolke

Tolkemyndigheden har på baggrund af det af ministeriet støttede projektet om uddannelse af en gruppe af døve tegnsprogstolke, udpeget målgrupper, hvor det fagligt kan give mening at dispensere fra lovens krav om, at der kun må anvendes uddannede tolke.

Hovedkriteriet for de tilfælde, hvorefter dispensation herefter kan ske, er når en døv tegnsprogstolk er afgørende nødvendig for, at kommunikationen med den pågældende tegnsprogsbruger overhovedet er mulig. Kort sagt, skal det tilføre kommunikation noget mere, at vi indsætter et ekstra led.

En beskrivelse af brugen af døv tegnsprogstolk og de fem områder, hvor der kan gives dispensation til brug af døv tegnsprogstolk, er nøje gennemgået i sidste års redegørelse.

Det har i det foreløbige forsøgsprojekt været succes hos de berørte brugere at anvende døve tegnsprogstolke.

Tilsyn

Tolkemyndigheden fortager fire typer tilsyn:

- Generelt tilsyn, hvor en tolkeleverandør opsøges på sit forretningssted for en drøftelse af leverandørens procedurer omkring tolkning, håndtering af personfølsomme oplysninger, indblik i regnskabsprocedurer osv. Herudover drøftes uløste opgaver (udbud der ikke er blevet dækket) samt afklaring af øvrige spørgsmål. Ved generelle tilsyn sikrer Tolkemyndigheden sig, at de overordnede betingelser hos tolkeleverandøren sker efter delrammeaftalerne. Der er afholdt 6 generelle tilsyn fordelt over året. Det er fundet, at leverandørerne har haft orden i de tilsete sager og der er ikke fundet anledning til, at foretage yderligere tilsyn.
- Konkret tilsyn, hvor forhold omkring konkrete tolkninger, faktureringer eller andre forhold gør, at Tolkemyndigheden finder det nødvendigt at aflægge Tolkeleverandøren et tilsynsbesøg. Besøgene kan være anmeldte eller uanmeldte og kan ske enten på Tolkeleverandørens forretningssted eller ved fremmøde under en tolkeopgave. Der har været 1 forhold som har nødvendiggjort afholdelse af konkrete tilsyn i 2016. Tolkemyndigheden udbad sig en rapport på forholdet. Der var intet at bemærke.
- Kvalitetstilsyn af tolkninger, hvor Tolkemyndigheden kommer ud til konkrete tolkninger for at sikre, at der leveres tolkning af god kvalitet. Bruger og tolkeleverandør vil forinden være orienteret om, at tolkeopgaven er udtaget til tilsyn. Der er foretaget 4 kvalitetstilsyn i 2016. Kvalitetstilsynene foretaget af UCC har vist, at tolkningerne generelt ligger på et højt fagligt niveau. I et enkelt tilfælde har der været opmærksomhed omkring tolkens arbejdsmiljø. Tolkene har fået tilsendt kopi af rapporten på dem således, at de kan se bemærkninger og anbefalinger til ændringer.
- Bevillingstilsyn (skriftlige tilsyn), hvor Tolkemyndigheden udtager bevillinger til nærmere konkretisering af fx valgt aktivitet, opkrævning af særlige tillæg, formodning om sektoransvar osv. Der er foretaget en del bevillingstilsyn i 2016. Tolkemyndigheden har udbedt sig 4 skriftlige redegørelser på bevillinger. Redegørelserne har været fyldestgørende i afklaringen på de punkter der har været rejst tvivl om og der er ikke foretaget yderligere tiltag fra Tolkemyndighedens side.

Tolkemyndigheden har grundet overførslen til Socialstyrelsen og den heraf afledte medarbejderudskiftning, haft fokus på oplæring af de nye medarbejdere, samt naturligvis på den fysiske flytning fra Aabenraa til Socialstyrelsen i Odense.

Vi har derfor ikke kunnet planlægge og foretaget samme antal kvalitetstilsyn som i 2015.

Tolkemyndigheden har fokus på, at der i 2017 skal foretages flere kvalitetstilsyn i samarbejde med UCC.

De gennemførte kvalitetstilsynene har vist, at det faglige niveau blandt tolkene er højt og tilsynene er blevet vel modtaget blandt Tolkemyndighedens leverandøre og tolke som efterspørger endnu flere kvalitetstilsyn i det

kommende år.

Vi har gennem årene generelt modtaget meget få klager fra brugerne, over tolke og tolkninger der ikke har levet op til forventningerne.

Dette har vi tolket som udtryk for, at der generelt er stor tilfredshed med den kvalitet brugerne får leveret.

Vi er naturligvis interesserede i at følge med i, om der bliver leveret de kvalitetstolkninger, som vi i sidste ende betalt for.

Tolkemyndigheden har derfor valgt at følge op på de meget få brugerklager, for det lave klageantal kunne også være udtryk for, at brugerne ikke gerne kontakter Tolkemyndigheden, hvis de er utilfredse eller utrygge med tolken.

Temabaseret tilsyn: Klagesager 2016

Tolkemyndigheden har bedt alle 52 tolkeleverandører om at indberette, hvor mange brugerklager de havde fået direkte fra brugerne i 2016.

47 leverandører svarer, at de ikke har modtaget nogen brugerklager i 2016.

Der er modtaget følgende klager ved de sidste 5 leverandører:

- 1 klage over tolkens påklædning
- 2 klager over at tolken ikke var mødt. Tolken blev efterfølgende afskediget
- 1 klage over at tolken ikke havde fået ansøgt på brugerens vegne. Der var tale om et administrativt kiks hos leverandøren
- 1 klage over at tolkeleverandøren ikke kunne sende to konkrete tolke til en aktivitet; disse tolke var administreret til anden side
- 1 klage over at tolkeleverandøren fejlagtigt har ansøgt om en timebankstolkning hos Tolkemyndigheden, på trods af, at der var tale om et kommunalt sektoransvar. Denne klage indeholdt også klage over at tolken ikke var dygtig nok. Det fremgik, at brugeren var i krise under samtalen
- 1 klage over at tolkeleverandøren ikke havde accepteret sagen i Tolkeportalen. Derfor var sagen gået i miniudbud, og en ankom en anden tolk til aktiviteten. Dette var brugeren overrasket over. Der var tale om en administrativ fejl hos leverandøren
- 3 klager over tolke, som brugeren synes er svær at forstå, eller at tolken tolker forkert

Tolkemyndigheden oplever, at der ikke er en udviklet klagekultur blandt døve. Det er Tolkemyndighedens indtryk, at brugerne kun sjældent klager over tolke, og helst ikke til os. Der klages også sjældent til tolken direkte, eller til tolkefirmaet.

Det er i dag for alle andre normalt og accepteret at udtrykke sin utilfredshed over en ydelse direkte til personen selv – kun ved at fortælle om sine forventninger og oplevelse til ydelsen, kan personen ændre på sin leverance.

Blandt døve synes dette endog meget svært. Måske kan det hænge sammen med, at døve er i et tæt afhængighedsforhold til tolken, og umiddelbart også at

kemien mellem tolk og bruger helst skal fungere

En leverandør skriver direkte: "Generelt forholder det sig således, at brugerne kun sjældent indgiver skriftlige klager, ofte kommer deres misfornøjethed til udtryk som rygter brugerne imellem, sagt til udenforstående tolk, eller sagt til en hovedleverandør..."

Samlet vurderer Tolkemyndigheden på baggrund af tilsynet, at der er et meget lavt antal klager (10 klager ud af knap 16.000 tolkninger), og at tolkeleverancerne har en høj og meget tilfredsstillende standard.

Puljer

Der er 10 aktiviteter der hører under bevillingsbegrænset tolkning (puljer).

Puljerne er ved bekendtgørelse 1630 af 16. december 2016 ændret fra, at der blev fastsat årlig puljer for hver af aktiviteterne til, at der nu er to samlede puljer:

1. pulje på 200.000 kr. årligt til pludseligt opståede forhold
2. pulje på 10,4 mio kr. til de øvrige 9 aktiviteter

Herved opnås, at der ikke er enkelte puljer der udtømmes i løbet af året.

Så længe der er penge i den konkrete pulje, har brugeren ret til at få tolkning til aktiviteten uden at det belaster dennes timebank – brugeren oplever i realiteten at tolkningen bliver tidsubegrænset.

Forbruget af puljerne har i 2016 været:

Tabel 6: Puljer 2016

	Puljebeløb	Forbrug i 2016
Døve forældre til aktiviteter i forhold til børn §8	600.000	375.998
Fritidsaktivitet i en sæson § 6	3.700.000	2.765.281
Ledsagelse af døvblinde § 7	600.000	460.903
Mindesamvær v. begravelse § 3	400.000	165.707
Pludseligt opståede forhold § 9	200.000	0
Private sundhedstilbud § 4	300.000	90.498
Sociale aktiviteter på studie § 10	300.000	59.419
Større private fester, § 2	3.000.000	2.475.448
Udlandspulje, § 5	1.500.000	1.434.330

Puljestørrelserne er før 16. december 2016, hvor Bkg. 1630 ændrede systemet med opdelt puljebeløb.

Økonomi

De faktiske udgifter fremgår af nedenstående økonomiske oversigt:

	Drift	Tolkninger	Projekter
2010	2.833.795	18.661.111	
2011	3.654.771	29.333.855	5.711.311
2012	2.458.168	33.892.175	5.774.853
2013	3.074.313	28.102.275	403.363
2014	2.453.402	30.239.980	300.000
2015	3.973.942	36.310.643	
2016	3.864.000	36.545.123	

Tablet 7: Tolkemyndighedens forbrug – bemærk at alle tal er årets tal.

Udfordringer/Projekter

Tegnbank

Tegnbanken er teknisk klar til drift, men en flytning af serveren for billedindholdet til WIGN, har betydet en udskydning af åbningen, der således vil ske 2016.

Indsats for udvikling af tolkning for døvblinde

Tolkemyndigheden har taget initiativ til et samarbejde med FDDB og Døvblindetolkene, hvor der sættes fokus på tolkning for døvblinde brugere. Formålet er, at give flere tegnsprogstolke mulighed for at komme tæt på denne særlige tolkedisciplin, og opkvalificere dem til at tolke for denne særlige målgruppe. Det forventes at forløbet kan igangsættes i efteråret 2017

Udvikling af skrivetolkning for døvblinde

I et samarbejde med FDDB og Døvblindetolkene om udvikling af samtidig streaming af tekst til iPads, således at hver enkelt skrivetolkebruger kan indstille sin skærm til egne præferencer med hensyn til skærmens baggrundsfarve, tekstfarve, tekststørrelse osv. Forventes iværksat sommer 2016

Performancetolkninger

Vi har de seneste år som et forsøg tilladt en mulighed for at tolkene kunne få ekstra tid til forberedelse ved specielle arrangementer, eksempelvis ved koncerter, teaterforestillinger, parader o. lign.

Disse såkaldte performancetolkninger sker efter Tolkelovens mulighed for at udvikle tolkeområdet. Baggrunden har været, at når mange døve skulle til det samme arrangement, ville en beskeden ekstrainsats give brugerne en helt unik oplevelse af arrangementet.

Tegn-til-tekst

Tolkemyndigheden deltager i projektets styregruppe – projektet er finansieret af STAR

Beskrivelse af tolkenes kvalitetsniveau

I samarbejde med faglig forening for tolkene, at udvikle en metode til beskrivelse og måske inddeling af tolkenes kvalifikationer.